



CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI HANNOVER

Piano Triennale dell'Offerta Formativa

2025-28

(approvato con del. n. 8 del 18.12.2024)

Aggiornato al 03.12.2025 senza Collegio Docenti

Premessa

La scuola e il suo contesto

Il territorio	4
La popolazione di origine italiana	4
Dati statistici sulla popolazione scolastica di origine italiana	4
Cenni al sistema dell'istruzione in Germania	5
Scuola dell'infanzia	5
Scuola primaria	5
Scuola secondaria	6

Le scelte strategiche

Aspetti generali	7
Priorità	7
Piano di miglioramento	7

L'offerta formativa

Premessa	8
Il curricolo verticale	9
Amburgo - Scuola primaria "Döhrnstraße"	13
I progetti	14
Le classi propedeutiche / Unsere Vorschulklassen	15
Doposcuola/ Ganztagsbetreuung	15
Scuole secondarie ad Amburgo	15
Wolfsburg - Scuola dell'infanzia	16
Scuola primaria Leonardo Da Vinci	16
Scuola secondaria di I e II grado Leonardo da Vinci	18

Scuola secondaria dalla classe V alla classe X	18
Scuola secondaria dalla classe XI alla classe XIII	19
Educazione Linguistica Culturale Bilingue	20
Corsi di lingua e cultura italiana	21
Certificazione linguistica	22
Attestati e certificazione	22
Corsi di supporto scolastico e integrazione nel sistema scolastico locale	22
Laboratori sulla sostenibilità	23
Partecipazione a progetti ministeriali	23

Organizzazione

L'Ufficio Scuola	23
Il collegio docenti circoscrizionale	24
Modalità di rapporto con l'utenza	24
Modalità di rapporto con le autorità locali	24
Nelle classi bilingue	24
Nelle classi con insegnamento dell'italiano come lingua straniera	24
In ambito istituzionale	25

Premessa

Il Piano Triennale dell'Offerta Formativa, in ossequio alla L. 107 del 2015, rappresenta, in un'istituzione scolastica italiana, il documento più importante che delinea le caratteristiche principali di una scuola.

Nella circoscrizione consolare di Hannover, così come in altre realtà consolari estere, il piano triennale dell'offerta formativa tende anzitutto a raccogliere, "censire" e illustrare tutte le iniziative scolastiche nell'ambito della diffusione e promozione della nostra lingua e cultura presenti sul territorio, cercando di ricomprenderle e di dotarle di finalità comuni e coerenti su diversi versanti: l'assistenza ai nostri connazionali per l'inserimento scolastico, il successo formativo e la promozione, la diffusione della nostra lingua e cultura nella realtà del Paese ospitante, secondo le finalità e le strategie esplicitate nel Piano Paese. Il PTOF presenta dunque un quadro complessivo dell'offerta formativa del territorio afferente alla Circoscrizione, dalle sezioni bilingue italo-tedesche di scuola dell'Infanzia, della primaria e della secondaria ai corsi di lingua e cultura italiana, a quelli di supporto all'integrazione presso le scuole cittadine per l'acquisizione della lingua tedesca e delle competenze di ingresso per la matematica, alla proposta dell'italiano come lingua straniera presso le scuole secondarie locali.

La scuola e il suo contesto

Il territorio

La Circoscrizione consolare di Hannover comprende i Länder di Brema, Amburgo, Meclemburgo Pomerania Anteriore, Bassa Sassonia e Schleswig-Holstein.

Ha un'estensione di oltre 87.000 Kmq con una densità di popolazione di origine italiana più concentrata nella zona di Wolfsburg, dove ha sede l'Agenzia Consolare e nella quale si trova la Volkswagen, così come nelle città di Amburgo, Hannover e Brema.

La popolazione di origine italiana

La comunità italiana conta attualmente circa 69.800 residenti. Di questi oltre 7.000 sono in età scolare.

La comunità italiana nella Circoscrizione consolare è socialmente ed economicamente ben integrata. Negli ultimi anni si è assistito ad un aumento degli immigrati in possesso di titoli di studio superiori, diploma e laurea. Permane la presenza di lavoratori autonomi nel settore terziario e nella gastronomia. Ad Amburgo si registra anche una significativa presenza italiana nel campo delle professioni artistiche, balletto e media.

Dati statistici sulla popolazione scolastica di origine italiana

Per un'analisi dettagliata della presenza scolastica di bambini e ragazzi di origine italiana, per la loro suddivisione nei vari settori formativi a seconda dei Länder di appartenenza si veda la pubblicazione dell'Ufficio federale di Statistica:

https://www.destatis.de/DE/Themen/Gesellschaft-Umwelt/Bildung-Forschung-Kultur/Schulen/Publikationen/Downloads-Schulen/schnellmeldung-schueler-521100321800_5.html

Cenni al sistema dell'istruzione in Germania

Il sistema dell'istruzione risulta molto variegato, in considerazione del fatto che la Germania è federale, ed ogni Land in tema di istruzione esercita la propria autonomia.
L'obbligo scolastico inizia a 6 anni e dura 10 anni

Scuola dell'infanzia

La frequenza alla scuola dell'infanzia non è obbligatoria, ma vivamente consigliata. Nella Circoscrizione consolare esistono scuole dell'Infanzia configurabili come infanzie bilingue. Si tratta di istituzioni tedesche, associazioni fondate e gestite da genitori, oppure enti pubblici gestiti direttamente dalle autorità tedesche (per il Niedersachsen) oppure enti privati, finanziate dall'autorità locale. Due scuole dell'Infanzia, i Kita, offrono la combinazione bilingue italo-tedesca. Le attività sono condotte in tedesco e in italiano e l'approccio al bambino avviene a partire dal riconoscimento delle sue peculiarità di italofono in contesto tedesco, con l'obiettivo di favorire lo sviluppo e la crescita di competenze biculturali e bilingue.

Scuola Primaria

L'iscrizione alla prima classe è obbligatoria per i bambini che compiono 6 anni entro il 30 settembre dell'anno scolastico di riferimento, la scuola accetta però anticipatari, cioè alunni che compiano il 6 anno di età entro il 31 marzo dell'a.s. di riferimento (Kannkind). La durata della scuola primaria, è di 4 anni.

L'iscrizione è prevista nel territorio di competenza relativo alla residenza, ma è possibile chiedere il nulla osta tramite la scuola per potersi iscrivere ad un'altra scuola con profilo pedagogico particolare, ad es. la scuola bilingue.

Decisivo rimane l'ultimo anno della scuola primaria o Grundschule, in cui i bambini, a seconda della media dei voti ottenuti nel Documento di valutazione del primo semestre, sono invitati a frequentare indirizzi diversi di scuola superiore.

Solitamente la scelta viene comunicata e condivisa con le famiglie a conclusione del primo semestre dell'ultimo anno della scuola elementare, ma è facoltà del genitore decidere di seguire o meno la proposta della scuola.

Scuola Secondaria

Nella Circoscrizione di Hannover le scuole secondarie iniziano in classe quinta, corrispondente alla classe quinta della scuola primaria italiana. Un requisito essenziale la conoscenza della lingua tedesca. Per questa ragione, se si pianifica un trasferimento in Germania, è consigliabile intraprendere fin da subito tutti gli accorgimenti possibili per conquistare in breve tempo una conoscenza della lingua che renda significativa e motivante la frequenza della scuola.

L'organizzazione e la tipologia delle scuole secondarie varia a seconda dei Länder.

In alcune regioni della Germania, ad esempio, esistono ancora scuole secondarie separate:

TIPOLOGIA	DURATA	FINALITA'	TITOLO	ACCESSI
Hauptschule	dura 5 anni	istruzione di base per sbocco professionale, si suddivide in vari indirizzi	Hauptschulabschluss	formazione in azienda
Realschule	dura 4 o 6 anni	Formazione più qualificata e varia	Mittlere Reife	iscrizione ad una scuola superiore o formazione in azienda, possibilità di cambiare scuola per ottenere la maturità
Gymnasium	dura 8 o 9 anni	Preparazione teorica approfondita e preparatoria alla frequenza all'università	Abitur Diploma di maturità	Allgemeine Hochschulreife (università, politecnico o accademie professionali).
Gemeinschaftsschule		Riunisce le tre tipologie di scuola secondaria differenziando gli indirizzi sulla base del tipo di corso (corso base o corso avanzato).	vari titoli conclusivi della scuola secondaria	Allgemeine Hochschulreife cioè l'accesso ai più alti gradi dell'istruzione accademica (università, politecnico o accademie professionali).
ISS (Integrierte Sekundarschule)		È simile alla Gesamtschule, scuola secondaria alternativa al ginnasio.	vari titoli conclusivi della scuola secondaria	Dopo il decimo anno, accesso alla formazione ginnasiale. Dopo il tredicesimo anno, accesso ad accademie professionali.

L'impegno dell'intervento delle autorità italiane nel panorama scolastico della Circoscrizione di Hannover si concretizza anche e soprattutto con l'assegnazione di personale docente di ruolo, nelle scuole, con l'insegnamento dell'italiano.

La presenza degli insegnanti ministeriali italiani e la collaborazione della rappresentanza diplomatica hanno contribuito notevolmente ad orientare la scelta delle autorità scolastiche locali, incidendo positivamente sui genitori ed alunni.

Nell'attuale contesto, che vede ormai radicati e consolidati non solo l'apprendimento bilingue nelle scuole primarie e lo studio dell'italiano alle superiori, ma anche la collaborazione tra Direzione scolastica e Ufficio Scuola dell'Ambasciata, nonché in generale delle autorità tedesche con le autorità italiane, la presenza dei docenti MAECI (Ministero Affari Esteri e Cooperazione Internazionale) garantisce la continuità e l'ulteriore approfondimento di questa stessa collaborazione, e assicura a livello strettamente didattico l'immissione dell'esperienza culturale italiana oltreché una penetrazione di contenuti sempre aggiornati nella comunità educante.

Attualmente sono previste quattro unità di organico ministeriale: una presso la scuola primaria "Döhrnstrasse" di Amburgo, una alla primaria "Leonardo Da Vinci" e due alla scuola secondaria "Leonardo da Vinci" di Wolfsburg.

Anche all' università di Rostock, nel Meclemburgo Pomerania Anteriore è presente un docente ministeriale, come lettore madrelingua.

Le scelte strategiche

Aspetti generali

Al fine di implementare la promozione della lingua e cultura italiana si ritiene indispensabile che tutti gli attori coinvolti nella Rete, la rappresentanza diplomatico-consolare, le competenti Autorità tedesche, Enti gestori, Associazioni, docenti ministeriali e docenti locali, stabiliscano forme di collaborazione e frequenti incontri per lo sviluppo di una strategia comune volta a:

- sostenere la lingua e la cultura italiana con una **massiccia campagna pubblicitaria, attraverso progetti, laboratori didattici nelle scuole** diretta a rinnovare l'immagine della lingua italiana nella Circoscrizione di Hannover;
- definire uno **standard qualitativo comune e condiviso, sulla base di linee guida**, per le diverse tipologie di corsi.

Priorità

In linea con gli obiettivi del Piano Paese, si riconoscono le seguenti priorità:

- **Valorizzazione dell'Italiano come lingua delle arti, della linguistica e della cultura.** A tal fine, vanno sostenute con maggiore incisività le cattedre di Italianistica (spesso all'interno delle facoltà di lingue romanze) che propongono **percorsi innovativi e trasversali** con altre discipline (storia dell'arte, musicologia, scienze teatrali, diritto, storia europea).
- **Promozione dell'Italiano come lingua letteraria, dell'editoria, del cinema e dei media.**
- **Diffusione di opere italiane** (tradotte o in edizione bilingue) sul mercato editoriale tedesco, con particolare riferimento alle pubblicazioni dei giovani "emergenti".

Piano di miglioramento

Nel settore delle **scuole del primo e del secondo ciclo**, ci si propone di:

1. promuovere una **mappatura completa delle scuole della Circoscrizione di Hannover, in cui viene insegnata a diverso titolo la lingua italiana;**
2. organizzare attività di vera e propria **promozione della scelta di studiare l'italiano** come lingua straniera;
3. elaborare, d'intesa con le competenti Autorità tedesche, una cornice istituzionale che renda possibili **scambi scolastici**;
4. intensificare i **progetti Erasmus** per attività di *job shadowing* tra dirigenti scolastici e docenti;
5. proporre, d'intesa con le competenti Autorità tedesche, ogni qual volta ce ne sia la possibilità, la nostra lingua sperimentalmente fin dalle scuole primarie con progetti di **Tandem-Unterricht** (lezioni impartite in tandem da docenti di lingua tedesca e di lingua italiana);
6. continuare a promuovere il più possibile l'italiano come materia di corso nelle

Arbeitsgemeinschaften (gruppi di lavoro inseriti nel programma pomeridiano delle scuole a tempo pieno);

7. rafforzare l'attività di lobbying presso le autorità tedesche, puntando a migliorare la **posizione dell'italiano come seconda lingua** straniera nei ginnasi e nelle altre tipologie di scuole secondarie (ivi incluse quelle professionalizzanti, quando possibile);
8. integrare la valutazione degli alunni dei corsi di italiano all'interno delle pagelle scolastiche;
9. sostenere la diffusione della **certificazione** delle competenze di lingua italiana, anche a partire dai livelli iniziali, ad es. il CILS bambini;
10. **rafforzare il coordinamento** tra Enti, docenti ministeriali, l'Istituto Italiano di cultura, ADI o altre associazioni di docenti locali; in tale lavoro di coordinamento andranno coinvolti anche il Comites (e, a livello nazionale, l'Intercomites), quali rappresentanti delle istanze della collettività (e quindi anche di una parte dei destinatari della promozione della lingua italiana). Nell'opera di promozione della lingua potrà essere utile anche un rafforzamento del rapporto con l'associazionismo italiano;
13. rafforzare l'Italiano nelle **sezioni bilingue o internazionali** delle scuole tedesche, che rappresentano, come detto, il fronte più avanzato della lingua in Germania.
14. promuovere sempre di più la **verticalità dei percorsi bilingue**, puntando anche sul segmento prescolare.
15. promuovere il progetto di un titolo di studio binazionale (“**Doppia maturità**”) favorendo altresì un aumento dei **percorsi binazionali universitari** e dei programmi **Erasmus** esistenti tra Università italiane e tedesche (e una migliore conoscenza di quelli già in vigore).

L'offerta formativa

Premessa

L'esperienza comparativa tra diverse culture permette un'educazione completa e capace di rapportarsi alla complessità e alla varietà della realtà contemporanea, ponendo le premesse per la creazione di un'autentica coscienza europea, percepita non solo come appartenenza anagrafica, ma come condivisione di comuni matrici etico-civili.

L'adesione al progetto e la condivisione degli orientamenti generali, da parte di tutto il personale della scuola, ne assicurano il consenso interno.

Il confronto culturale, formativo e l'impulso all'innovazione didattica e all'aggiornamento consente di individuare strategie di insegnamento fondate sulla creatività e sull'efficacia, nel rispetto delle potenzialità di crescita dell'utenza.

Attraverso l'apprendimento bilingue ci si propone di promuovere il successo scolastico in un contesto multiculturale ed inclusivo, nel contempo di elevare i livelli di conoscenza e portare una sempre maggior parte di alunni a frequentare il ginnasio, unica scuola in Germania che consente l'accesso a tutte le facoltà universitarie.

Il curricolo verticale

PREMESSA GENERALE

Si introduce il curricolo di **Educazione Civica** italiana (L. 92/2019), integrativo ai programmi scolastici tedeschi, condivisibile anche con i corsi di lingua e cultura italiana presenti sul territorio e gestiti dall'Ente Promotore.

L'intero Percorso è strutturato su tre assi fondamentali, così come da indicazioni ministeriali:

#Cittadinanza digitale, affrontata attraverso i 10 principi del Manifesto della comunicazione non ostile, per una comunicazione efficace nella vita reale e virtuale, sviluppando nei bambini e nei ragazzi la consapevolezza dell'importanza delle parole;

#Costituzione, sviluppata partendo dagli articoli della Costituzione e passando per le principali Carte Internazionali, con l'obiettivo di formare cittadini responsabili e attivi;

#Sostenibilità, basata sui 17 obiettivi di sviluppo sostenibile dell'agenda 2030 dell'ONU.

I 10 PRINCIPI DEL MANIFESTO DELLA COMUNICAZIONE NON OSTILE

Il Manifesto è una carta che elenca dieci principi di stile utili a migliorare lo stile e il comportamento di chi sta in Rete. È un **impegno di responsabilità** condivisa. Favorisce comportamenti rispettosi e civili nella vita sia reale che virtuale. Promuove atteggiamenti corretti affinché la Rete sia un luogo accogliente e sicuro per tutti.

1. Virtuale è reale. Dico e scrivo in rete solo cose che ho il coraggio di dire di persona.	2. Si è ciò che si comunica. Le parole che scelgo raccontano la persona che sono: mi rappresentano.	3. Le parole danno forma al pensiero Mi prendo tutto il tempo necessario a esprimere al meglio quel che penso.	4. Prima di parlare bisogna ascoltare Nessuno ha sempre ragione, neanche io. Ascolto con onestà e apertura.	5. Le parole sono un ponte Scelgo le parole per comprendere, farmi capire, avvicinarmi agli altri.
6. Le parole hanno conseguenze So che ogni mia parola può avere conseguenze, piccole o grandi.	7. Condividere è una responsabilità Condivido testi e immagini solo dopo averli letti, valutati, compresi.	8. Le idee si possono discutere. Le persone si devono rispettare Non trasformo chi sostiene opinioni che non condivido in un nemico da annientare.	9. Gli insulti non sono argomenti Non accetto insulti e aggressività, nemmeno a favore della mia tesi.	10. Anche il silenzio comunica Quando la scelta migliore è tacere, taccio.

PERCORSI

I diversi percorsi vengono di seguito proposti con le finalità e i relativi obiettivi, mentre per le attività si veda il link: <https://www.ancheioinsegno.it/educazione-civica/>

SCUOLA DELL'INFANZIA E SCUOLA PRIMARIA 1° e 2° ANNO	
FINALITA'	OBIETTIVI
Far conoscere ai bambini e bambine i tre assi di Educazione Civica. Educare all'importanza dell'ascolto, delle emozioni, delle parole e delle nostre azioni nel rapportarci con gli altri e nel vivere un mondo sostenibile. Rispettare le regole come strumento per migliorare la vita di comunità.	<ul style="list-style-type: none"> > Imparare ad ascoltare le parole, i pensieri e le emozioni proprie e degli altri > Riconoscere le parole che ci fanno stare bene, online e offline > Iniziare ad avvicinarsi in sicurezza al mondo dei dispositivi digitali > Acquisire consapevolezza sulle conseguenze delle nostre azioni sull'ambiente > Iniziare a comprendere le regole per la vita di comunità
SCUOLA PRIMARIA 3° e 4° ANNO	
FINALITA'	OBIETTIVI
Riflettere su percezione ed empatia online, sull'importanza di una corretta gestione della rabbia e dei conflitti e sul fenomeno del bullismo, offline e online. Acquisire una maggiore consapevolezza delle conseguenze delle nostre azioni sull'ambiente e del concetto di comunità e di regole.	<ul style="list-style-type: none"> > Approfondire la percezione e l'empatia online > Favorire la creazione di un gruppo classe nel quale sia valorizzata la specificità di ciascuno > Imparare a difendere le proprie idee, rispettando l'altro > Prevenire il bullismo > Comprendere che virtuale è reale > Capire perché è importante adottare stili di vita sostenibili
SCUOLA PRIMARIA 5° ANNO	
FINALITA'	OBIETTIVI

Riflettere sul modo in cui ci si esprime online e sul fenomeno del cyberbullismo. Si forniscono strumenti concreti per prevenirlo e contrastarlo. Comprendere che ciascuno di noi può fare la differenza per la crisi ambientale e affrontare il tema dell'uguaglianza e dell'inclusione, a partire dai valori espressi nella Costituzione.	<ul style="list-style-type: none"> > Riconoscere l'importanza delle parole > Usare gli strumenti tecnologici per esprimere se stessi in modo creativo e responsabile > Prevenire il cyberbullismo > Conoscere strumenti concreti per poter intervenire nelle storie di cyberbullismo > Analizzare il ruolo degli bystander > Imparare a fare scelte che rispettino il principio di sostenibilità > Approfondire i concetti di uguaglianza, rispetto e inclusione
---	--

SCUOLA SECONDARIA I GRADO 1°, 2° e 3° ANNO

FINALITA'	OBIETTIVI
Riflettere sull'importanza dell'identità online e sulla crescente diffusione di fake news ed hate speech. Approfondire la consapevolezza del peso delle proprie azioni quotidiane nella lotta alla crisi ambientale e comprendere i valori sui cui sono fondate l'Italia e l'Europa.	<ul style="list-style-type: none"> > Essere consapevoli dell'importanza dell'identità online (web reputation) e imparare a gestirla > Prevenire l'analfabetismo funzionale e individuare le fake news > Prevenire il linguaggio d'odio e utilizzare un linguaggio inclusivo > Comprendere l'importanza della solidarietà come elemento di salvezza per il nostro Pianeta > Capire i valori su cui sono fondate l'Italia e l'Europa

SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO 1° e 2° ANNO

FINALITA'	OBIETTIVI
Stimolare la riflessione sulle regole della Rete, sullo stile giusto con cui comunicare online per favorire l'inclusione, sul cyberbullismo e sulla privacy, ma anche sui concetti di uguaglianza e dei diritti umani. Faranno inoltre capire quanto lo stile di vita di ciascuno di noi impatti sull'ambiente partendo da problematiche attuali e affronteranno i temi dei diritti e della responsabilità civica.	<ul style="list-style-type: none"> > Conoscere le regole per la convivenza in Rete > Scegliere le parole ponte dell'inclusione > Contrastare il cyberbullismo e conoscerne i risvolti giuridici > Conoscere i fenomeni del sexting e del revenge porn > Tutelare la propria privacy e quella degli altri online > Aumentare la consapevolezza di quanto il nostro stile di vita impatti sull'ambiente > Riconoscere l'importanza del tema dell'uguaglianza, soprattutto rispetto alla condizione femminile

SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO 3°, 4° e 5° ANNO

Approfondire la consapevolezza sul funzionamento delle bolle di filtraggio,	<ul style="list-style-type: none"> > Conoscere il funzionamento delle bolle di filtraggio > Riconoscere le fonti attendibili
---	--

<p>sulle caratteristiche delle fonti attendibili e su come ostacolare la diffusione delle fake news. Saper difendere le proprie opinioni nel pieno rispetto dell'altro, il valore della propria identità online e del proprio personal branding.</p> <p>Attenzionare i temi di attualità legati al mondo della sostenibilità e all'approfondimento della Costituzione, con il concetto di libertà di espressione e valore della parola.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Individuare le fake news e ostacolarne la circolazione > Imparare a sostenere le proprie opinioni, rispettando l'altro > Educare al rispetto della dignità umana, anche online > Gestire e valorizzare la propria identità online e il proprio personal branding > Riconoscere i problemi ambientali del nostro pianeta > Capire l'importanza della libertà di espressione
---	---

COMPETENZE

	INFANZIA	PRIMARIA	SECONDARIA I G.	SECONDARIA II G.
CITTADINNZA DIGITALE	Comprendere il digitale come ambiente Percepire in modo guidato la necessità di regole di fruizione e di sicurezza.	Utilizzare dispositivi digitali in modo sicuro e consapevole. Comprendere l'importanza di proteggere la propria privacy online.	Navigare in internet con consapevolezza e responsabilità. Creare e condividere contenuti digitali in modo sicuro. Riconoscere i pericoli nell'uso/abuso dei social network.	Utilizzare le tecnologie per produrre contenuti digitali avanzati. Riconoscere le problematiche legate alla privacy, alla sicurezza, alle fake news e a all' IA. Essere responsabili nell'utilizzo delle risorse digitali.
COSTITUZIONE	Comprendere l'importanza del rispetto delle regole comuni.	Conoscere i principali diritti e doveri dei cittadini italiani. Comprendere il concetto di "democrazia" e "solidarietà". Conoscere i diritti dell'infanzia. Conoscere gli strumenti della democrazia rappresentativa.	Conoscere i principi fondamentali della Costituzione italiana. Sviluppare un senso critico rispetto ai diritti e ai doveri civici.	Conoscere in modo approfondito la Costituzione italiana e il suo valore nella vita civile. Essere in grado di riflettere e agire come cittadini consapevoli. Saper esprimere il proprio dissenso nelle forme e nei modi che la democrazia prevede.

SOSTENIBILITÀ'	Sviluppare un primo legame con l'ambiente naturale e la consapevolezza della necessità di proteggerlo.	Prendere consapevolezza dell'importanza del riciclo e della riduzione dei rifiuti. Rispettare l'ambiente con comportamenti quotidiani. Informarsi e indagare le cause dei fenomeni collegati al cambiamento climatico.	Conoscere le principali problematiche ambientali e le soluzioni sostenibili. Adottare comportamenti responsabili verso l'ambiente (ad esempio, risparmio energetico).	Comprendere le sfide globali relative alla sostenibilità e le politiche internazionali (Agenda 2030, COP). Adottare e promuovere stili di vita sostenibili.
----------------	--	---	--	---

Amburgo

Scuola primaria bilingue “Döhrnstraße”

La sezione bilingue è nata come progetto di cooperazione tra il provveditorato di Amburgo e il Ministero degli Esteri italiano che ne garantisce il finanziamento.

La sperimentazione bilingue nella scuola primaria “Döhrnstraße” di Amburgo ha festeggiato nel 2024 il suo venticinquesimo anniversario. L'insegnamento bilingue è componente essenziale del profilo scolastico della Scuola Elementare Döhrnstraße. Gli alunni della sezione bilingue seguono un percorso scolastico caratterizzato dall'alfabetizzazione e dalla formazione contemporanea in italiano e in tedesco. Alcune materie curricolari vengono insegnate contemporaneamente in italiano e in tedesco, secondo le modalità pedagogiche dei “moduli didattici” e il piano scolastico, stabiliti dall'ufficio competente di Amburgo, prevedendo a volte la compresenza del docente italiano e di quello tedesco. Ad esempio, le scienze, la storia, la geografia e gli studi sociali, materie comprese nell'insegnamento chiamato “Sachunterricht” sono insegnate in entrambe le lingue partner tedesco-italiano, per 2 o 3 ore settimanali.

Rispettare i piani scolastici del Land garantisce ai bambini che si trasferiscono un inserimento facilitato nell'altra scuola.

L'insegnamento nelle classi bilingui così come quello delle classi ordinarie segue regolarmente il piano scolastico stabilito dall'ufficio competente di Amburgo. Ciò garantisce che i bambini possano facilmente passare a un'altra scuola se si trasferiscono.

Ai bambini italiani e tedeschi, così come ai bambini di famiglie binazionali, viene data l'opportunità sin dal primo giorno di scuola, di conoscere insieme la lingua e la cultura dell'altro paese. Gli alunni che frequentano la sezione bilingue sviluppano una consapevolezza linguistica maggiore che permette loro di apprendere più velocemente altre lingue straniere. Nelle classi bilingui l'insegnamento dell'inglese si affianca a quello dell'italiano a partire dalla seconda classe.

Le lezioni di lingua italiana, parallele alle lezioni di lingua tedesca, si svolgono sempre in 3 blocchi settimanali di due ore che permettono di dividere le classi in due gruppi differenziati per livelli: mentre un gruppo fa lezione di italiano, l'altro è impegnato nella lezione di

tedesco. Nell'ora successiva si invertono i gruppi. Quindi ogni alunno ha nel proprio orario settimanale 3 ore di lezione di lingua italiana. Grazie alla divisione in piccoli gruppi i bambini hanno la possibilità di esercitare attivamente e in modo intensivo tutte le abilità linguistiche. Solo nel periodo iniziale della prima classe i docenti di lingua lavorano spesso in compresenza, senza effettuare divisioni di gruppi, per consentire agli alunni un graduale inserimento nella vita di classe ed agevolare il processo di alfabetizzazione.

Il bilinguismo della scuola viene vissuto anche attraverso le attività pomeridiane offerte dall'ente responsabile del doposcuola (GBS-Partner). Sono, infatti, tanti gli educatori che parlano italiano.

La promozione delle competenze linguistiche (prima lingua L1, seconda lingua L2 e LS), rappresenta un obiettivo formativo essenziale che la scuola si prefigge di raggiungere in due modi: da un lato sostenendo lo sviluppo del plurilinguismo dei bambini provenienti da altri paesi e dall'altro promuovendo l'apprendimento precoce delle lingue straniere da parte di bambini che crescono in un contesto monolingue. L'apprendimento linguistico viene offerto ai bambini attraverso le quattro abilità: l'ascolto, la lettura, la lingua parlata e la scrittura, che vengono valutate secondo i livelli di competenza previsti dal Quadro Comune europeo di riferimento per l'insegnamento delle lingue straniere.

La lingua nella scuola Döhrnstraße è considerata una delle abilità umane fondamentali, la chiave per definire sé stessi e la propria identità e rendere così possibile la comunicazione e l'integrazione sociale. La lingua è di fondamentale importanza per tutti i processi di apprendimento e, di conseguenza, per l'attiva e totale partecipazione alla vita scolastica e lavorativa in ogni fase della vita.

La sperimentazione della sezione bilingue presso la scuola elementare Döhrnstraße gode dell'apprezzamento e del sostegno delle autorità scolastiche tedesche, nonché di quello dei genitori degli allievi, sia italiani che tedeschi.

Grazie alle variegate e articolate iniziative, la Scuola Döhrnstraße si propone come un importante centro di promozione e diffusione della nostra lingua e della nostra cultura nella città di Amburgo.

Nel settembre 2024 è stato fondato il nostro coro scolastico bilingue.

Il coro è offerto alternativamente alla seconda e alla terza classe e fa parte delle lezioni di musica. Nella prima metà dell'anno scolastico, i bambini della seconda classe hanno la possibilità di scoprire il loro talento musicale nel coro e di cantare insieme. A partire da febbraio inizierà poi la terza classe.

Il coro è un progetto italo-tedesco che non solo avvicina i bambini al piacere del canto, ma promuove anche la diversità culturale. I bambini imparano a conoscere una grande varietà di brani provenienti da entrambe le culture.

I progetti

Presso la scuola "Döhrnstrasse" vengono offerti corsi opzionali. Da un lato corsi di italiano per gli alunni delle classi ordinarie; dall'altro anche progetti per la preparazione alle certificazioni CILS (livello A 1 e A 2) o come gemellaggi con classi italiane all'estero o in Italia.

La docente ministeriale della scuola di Amburgo, si propone per il triennio, di condividere

le proposte di progetto e le iniziative Maeci con le colleghe a contratto locale che insegnano lingua italiana nella scuola.

Laboratori finanziati dai contributi Maeci cap. 2619:

Per il triennio si propongono vari laboratori, tra i quali:

Potenziamento e avvio della lingua italiana presso la pre-scuola

nelle sezioni della Vorschule come avvio e approccio alla seconda lingua.

(Da agosto 2025 e fino a fine gennaio c'è nella Vorschule e rispetto allo scorso anno due ore a settimana anziché una)

Corso di avvio all'italiano

corso di avvio alla lingua italiana, rivolto ad alunni più meritevoli delle classi tedesche della scuola

Corso di cucina per bambini

un percorso culinario e linguistico per gli alunni di classi miste

Colori-amo!! Corso di educazione artistica in lingua italiana

Un laboratorio artistico nel quale i bambini possono colorare, costruire, scoprendo il loro potenziale creativo attraverso l'arte.

Le classi propedeutiche / Unsere Vorschulklassen

La prescuola offre ai bambini una preparazione mirata per le future esigenze di apprendimento della prima classe.

Dal punto di vista organizzativo, le classi di pre-scuola sono totalmente integrate nella nostra scuola a tempo pieno. Tutti i bambini iscritti hanno la possibilità di sperimentare un primo contatto con la lingua italiana.

Grazie due ore curriculare settimanali per ogni classe (quattro in tutto), anche i bambini senza conoscenze pregresse possono giocare, cantare, parlare con un'insegnante di madrelingua italiana.

I bambini in età prescolare sono impegnati nelle attività di classe con gli insegnanti dalle ore 8:00 alle ore 13:00. Per tutti i bambini che non partecipano al tempo pieno, la giornata scolastica si conclude alle ore 13.

I bambini che partecipano al tempo pieno possono essere sorvegliati dalle 6:00 alle 8:00 del mattino, pranzare nella nostra mensa e quindi partecipare ad altre attività fino alle 16:00 o alle 18:00.

Inoltre è garantita su richiesta l'assistenza ai bambini durante le vacanze dalle 6:00 alle 18:00

Doposcuola/ Ganztagsbetreuung

La scuola offre un servizio di doposcuola gestito dall'ETV – Kiju (ETV Kinder und Jugendförderung gGmbH). L'ETV-Kiju è partner della scuola "Döhrnstraße" dal 2012 e accompagna con personale specializzato in ambito pedagogico i bambini durante il percorso pomeridiano. Questo comprende il pranzo, le fasi di apprendimento, le attività guidate organizzate in corsi e le fasi di attività libere. Tale servizio è gratuito nella fascia oraria compresa fra le 13 e le 16 per i bambini delle classi dalla 1a alla 4a, mentre è a pagamento per i bambini che frequentano la Vorschule/ Prescuola. Ci sono due orari possibili di uscita: alle 15 e alle 16.

Durante il pomeriggio i bambini hanno la possibilità di fare i compiti e di frequentare corsi di sport, arte e scienze.

Scuole secondarie ad Amburgo

È possibile continuare con l'apprendimento dell'italiano in alcuni ginnasi di Amburgo, ma nessuno di questi offre una classe bilingue.

Liceo Dörpsweg

Situato nella zona settentrionale della città, consente di scegliere lo studio dell'italiano fin dalla VI classe come seconda lingua straniera dopo l'inglese che resta la lingua obbligatoria ovunque nel Land di Amburgo.

Ginnasio di Altona

Situato nella zona ovest della città, consente di imparare l'italiano come terza lingua straniera a partire dalla decima classe e portarlo come materia d'esame – orale o scritta – all'esame di maturità.

Ginnasio Meiendorf

Situato nella zona est della città Dall'inizio dell'anno scolastico 2022/2023, offre l'italiano come terza lingua straniera per gli studenti dell'ottava classe. Il corso è rivolto a studenti di livello principiante e avanzato, nonché a studenti madrelingua, anche ad alunni provenienti dalle scuole limitrofe. Il ginnasio, per sviluppare l'interesse per la lingua italiana, offre una volta l'anno uno scambio con gli alunni della Scuola Germanica di Genova.

La scuola omicomprendensiva Nelson Mandela

Situata nella zona sud della città, dall'anno scolastico 2020-2021, offre l'apprendimento dell'italiano come terza lingua straniera a partire dalla undicesima classe con possibilità di portare l'italiano come materia d'esame all'esame di maturità. L'obiettivo della scuola però è quello di offrire l'italiano a partire dalla settima classe come seconda lingua straniera per completarne lo studio attraverso l'esame di maturità nella tredicesima e per questo offrono già da anni un corso extra curriculare a partire dalla settima classe e dall'anno scolastico 2023-2024 è attivo un corso per studenti particolarmente portati per la lingua, nel quale si sperimenta oltre allo studio linguistico anche quello culturale e storico.

WOLFSBURG

Scuola dell'infanzia di Wolfsburg

Le scuole dell'infanzia sono caratterizzate da chiare priorità educative. Ogni Kita ha un obiettivo che si riflette nella routine giornaliera dei bambini, dall'alimentazione sana all'esercizio fisico, alla musica o ai laboratori naturalistici, dalla vita in città e i bisogni primari ai diritti dei bambini.

A Wolfsburg ci sono 2 Kita:

1. St. Thomas KitaRolf-Nolting-Straße 15, 38448 Wolfsburg
2. St. Christophorushaus Kinder- und Familienzentrum Kettelerstraße 1 - 38440 Wolfsburg

Scuola primaria Leonardo Da Vinci

Il progetto di scuola bilingue Deutsch-Italienische Gesamtschule “D.I.G.S.” di Wolfsburg comprende l’intero ciclo della scuola primaria con 2 sezioni bilingue per ogni annualità e termina con la scuola secondaria di II grado. Esso risponde, sul piano educativo e formativo, alle esigenze di una comunità italiana presente a Wolfsburg che è la più ampia a nord delle Alpi.

Il concetto di bilinguismo della Scuola Primaria “Leonardo da Vinci” si basa su due pilastri fondamentali: le lezioni di Sachunterricht (unica materia che comprende scienze, storia, geografia studi sociali), che avvengono dalla prima alla quarta classe in doppia presenza con l’insegnante madrelingua italiano e quello tedesco. Gli argomenti curricolari sono pianificati, realizzati e insegnati congiuntamente nelle due lingue. Gli alunni interagiscono, fanno ricerche, presentano i loro risultati e si immergono nel mondo di due importanti lingue europee. E le lezioni di italiano, svolte anche queste in compresenza nelle ore di alfabetizzazione in prima classe e poi con l’insegnante di italiano, dalla seconda classe in poi. Il perno principale attorno cui ruota il processo di insegnamento-apprendimento della lingua italiana ha origine da un progetto didattico, nato nel contesto delle istituzioni scolastiche italiane ed italo- tedesche in Germania. Tra gli obiettivi di questo progetto c’era la realizzazione di materiali didattici per l’insegnamento dell’italiano che consentissero agli alunni di apprendere la lingua e di avvicinarsi alla cultura italiana utilizzando tutti i canali sensoriali. L’elaborazione di questi materiali hanno portato alla realizzazione dei “Copioni didattici di 1^a e 2^a livello”, costituiti da storie che confrontano il bambino con situazioni del proprio vissuto sotto l’aspetto narrativo in modo da rendere accattivante l’apprendimento linguistico.

Particolare attenzione va posta alla tecnica usata per rendere fluido tale apprendimento, infatti, l’insegnante più che raccontare la storia da trattare la fa vivere anche ai bambini attraverso la mimica e la gestualità invitandoli a usare la parola e/o la frase associate. Ogni storia corrisponde ad un tema culturale da trattare, ma oltre all’aspetto lessicale e/o grammaticale sotteso, offre la possibilità di approfondire altri aspetti comunicativi. Nel curricolo di classe terza dell’insegnamento della lingua italiana si esegue una performance teatrale basata sui personaggi della Commedia dell’Arte. L’esperienza ha dimostrato che questa metodologia è un’ottima opportunità per motivare e ispirare ulteriormente tutti i bambini nei confronti della lingua e dei contenuti culturali italiani. Inoltre nel curricolo di classe quarta è stata inserita dall’a.s.2022/2023 una piccola prova orale che si svolge a fine anno. Tale prova non incide sulla valutazione finale ma è un riconoscimento per i bambini che attesta la frequenza nella sezione bilingue della scuola italo tedesca.

La scuola di Wolfsburg basa sul concetto di “insieme” anche la formazione delle classi infatti i gruppi sono costituiti sia da bambini italofoni, che da germanofoni che apprendono nello stesso modo la lingua italiana.

Oltre alle ore di insegnamento linguistico diretto, l’italiano a Wolfsburg è lingua di insegnamento della storia e della geografia, chiamata scienze sociali nella secondaria e Sachunterricht nella primaria; le altre materie sono insegnate in lingua tedesca.

Dalla terza classe viene aggiunto anche l’insegnamento della lingua inglese. Le attività di sport vengono impartite da docenti specialisti.

Durante le lezioni i docenti di alcune classi vengono affiancati da educatori, che seguono i gruppi di alunni anche nel pomeriggio con attività ricreative, di studio e di potenziamento. La valutazione tiene conto non solo dell’acquisizione dei contenuti ma soprattutto del

processo di apprendimento. Viene data particolare importanza alle competenze relazionali, necessarie a formare cittadini aperti alle diversità, flessibili e responsabili. La scuola primaria è a tempo pieno:

il martedì ed il giovedì le lezioni sono obbligatorie fino alle 15.30 per tutti i bambini, se necessario, però, viene offerta assistenza fino alle ore 17.00 per le famiglie che ne fanno richiesta. Nei gruppi di lavoro e nei momenti di pause e tempo libero pomeridiani, vengono perseguiti le seguenti finalità:

- Promuovere talenti diversi
- Risvegliare nuovi interessi
- Supportare i bambini con background migratorio e/o con difficoltà di apprendimento
- Acquisire competenze sociali (tolleranza, autostima, lavoro di squadra,...)
- Prepararsi ad una vita indipendente e responsabile

Scuola secondaria di I e II grado Leonardo da Vinci

Il progetto della scuola bilingue di Wolfsburg copre anche la scuola secondaria di I e II grado e vanta oltre vent'anni di sperimentazione, oltre alla recente apertura del segmento ginnasiale.

A seguito dei protocolli d'intesa, firmati nel dicembre 1992, nel maggio 1997 e nel novembre 2004 tra la Bassa Sassonia e lo Stato italiano, dell'approvazione del Progetto ad opera del Ministero degli Affari Esteri, vengono attivate:

- 2 sezioni della Scuola secondaria di I grado (Sekundarbereich I), dalla V alla X classe;
- 2 sezioni della Scuola secondaria di II grado (Sekundarbereich II) – Oberstufe, dalla X alla XIII classe.

Scuola secondaria dalla classe V alla classe X

La "Leonardo da Vinci" è un IGS (Integrierte Gesamtschule) e ha l'opportunità di offrire tutte le qualifiche scolastiche, dal diploma di scuola speciale al titolo di accesso all'istruzione superiore generale, l'Abitur. L'apprendimento all'IGS è organizzato in modo tale da poter tenere conto dello sviluppo individuale e delle opportunità di crescita degli alunni. Come in tutte le scuole complete integrate, obiettivo principale è "imparare insieme". In questo concetto rientrano anche i legami e le relazioni tra insegnanti che accompagnano le classi alle quali sono assegnati, dal quinto al decimo anno. La dinamica dei rapporti che si instaurano tra docenti e classi consente di sviluppare buone capacità di lavoro di squadra, importante per tutti i settori, lavorativi e sociali. Agli alunni si offre l'opportunità di sviluppare le proprie capacità in base al loro sviluppo, alle loro abilità e ai loro interessi e di specializzarsi in base alle loro inclinazioni. Poiché le lezioni sono orientate all'eterogeneità e sono caratterizzate da una varietà di metodi e forme di insegnamento, negli anni V e VII le lezioni si svolgono principalmente in classe. Oltre all'insegnamento in classe, vengono offerti anche la seconda lingua straniera, i corsi elettivi obbligatori e l'insegnamento per profili. Alla fine del nono anno è possibile conseguire un primo diploma di maturità. Per valutare le competenze del singolo, gli integrati hanno la possibilità di emettere giudizi sullo sviluppo dell'apprendimento invece di giudizi numerici. Le riunioni di sviluppo dell'apprendimento con i tutor, che si tengono due volte l'anno, forniscono informazioni precise sul lavoro futuro e sugli obiettivi degli alunni in relazione allo sviluppo del loro apprendimento per i mesi successivi. Seguendo il modello scandinavo, gli alunni "imparano insieme" dal V al VII anno e la differenziazione esterna delle materie avviene solo a partire dall' VIII anno nelle materie tedesco, matematica e prima lingua straniera. Nel nono anno,

la differenziazione esterna delle materie avviene in scienze. Tuttavia, anche in questo caso la permeabilità è mantenuta, poiché è possibile cambiare livello di corso. Le materie di storia, geografia e politica costituiscono il programma di studi sociali. Le materie di biologia, chimica e fisica formano il programma di scienze naturali. L'istruzione economica, tecnica e domestica di base è insegnata nella materia Lavoro- Economia-Tecnologia. L'AWT comprende le sotto-aree di economia, tecnologia e famiglia (con le due aree di tecnologia tessile ed economia domestica).

Negli ultimi anni, la materia si è sempre più concentrata sulla digitalizzazione e gli alunni imparano la programmazione a blocchi e programmano i microcontrollori che vengono poi utilizzati per equipaggiare piccole macchine che devono superare un percorso. Questa materia comprende anche l'orientamento professionale e la preparazione al mondo del lavoro. Nelle lezioni di AWT, gli alunni vengono preparati a uno stile di vita e a una quotidiana attenzione alla salute, socialmente ed ecologicamente responsabile, e resi idonei alle esigenze del mondo digitale. Mentre le lezioni di AWT negli anni V e VII sono principalmente pratiche e si concentrano su argomenti tecnici e domestici, gli aspetti e i contenuti economici sono insegnati come parte dell'orientamento professionale negli anni VIII-X. A partire dal VI anno, accanto all'inglese viene offerta un'altra lingua straniera oppure due corsi obbligatori (Wpk). Come seconda lingua straniera vengono offerti il francese o l'italiano. Fino al X anno di corso, il candidato seguirà una di queste due lingue.

Scuola secondaria dalla classe XI alla classe XIII

Una volta conseguito il diploma intermedio di X classe, viene offerto un percorso di scuola secondaria superiore. Al sesto anno gli studenti della "Leonardo da Vinci" possono frequentare i corsi per ottenere il diploma di ammissione all'istituto tecnico superiore o l'Abitur e acquisire importanti qualifiche chiave per la loro carriera universitaria o professionale. La scuola secondaria superiore si divide in una fase introduttiva (XI anno) e in una fase di qualificazione (XII/XIII anno). In questi tre anni, viene fornito un supporto nel percorso verso l'Abitur attraverso:

- standard di apprendimento e di lavoro diversificati (apprendimento cooperativo in gruppo, apprendimento individualizzato, apprendimento per progetti)
- ampia gamma di materie con opzioni, tra cui informatica, teatro e latino
- un corpo docente dedicato che attribuisce grande importanza all'assistenza e all'orientamento intensivo degli alunni.
- Supporto per i problemi di apprendimento
- Apprendimento supportato dalle tecnologie informatiche con iPad e WLA
- una buona gamma di locali (aula, sale corsi e sale specializzate dotate di moderni supporti, chiosco, nuova mensa, centro di autoapprendimento)

A partire dall' XI anno, gli alunni vengono supportati anche nel percorso di formazione professionale o preuniversitario.

Questo include:

- Orientamento professionale come materia di studio all' XI anno
- Consulenza sulle carriere a scuola
- Contatti con le università ed escursioni presso le stesse (giornate informative universitarie)

- Collaborazione con l'Università di Scienze Applicate Ostfalia
- Assistenza nella richiesta di borse di studio.

Tutte le sezioni hanno come base i programmi tedeschi, ampliati a una visione europea, in cui viene svolto un esperimento di alfabetizzazione coordinata che prevede l'apprendimento dei due alfabeti in contemporanea.

L'iscrizione alla scuola è soggetta a zonizzazione e non ancora ampliata anche al territorio extra comunale della città di Wolfsburg.

Gli ambiti tematici delle lezioni nelle sezioni del livello primario e secondario si attengono ai programmi d'insegnamento attualmente in vigore nei rispettivi livelli ed anni di frequenza. Altrettanto conformi a quanto stabilito dalle autorità scolastiche locali sono i criteri di valutazione e la scala numerica adottata.

Educazione Linguistica Culturale Bilingue

I Progetti delle Scuole “Leonardo da Vinci” e Döhrnstrasse “si propongono di essere:

- punto di riferimento nell'ambito del sistema scolastico tedesco;
- centro di impulso culturale finalizzato a formare e consolidare una coscienza e uno spirito di cittadinanza europei in collaborazione con altre istituzioni culturali ed educative del territorio;
- punto di confronto, ricerca, progettazione con scuole bilingue di altri paesi.

Si garantisce per l'intero ciclo scolastico, oltre all'insegnamento in lingua tedesca, integrata con la lingua italiana in collaborazione con docenti di lingua madre italiana risorsa specifica dell'offerta formativa:

- il mantenimento della lingua madre quale patrimonio linguistico veicolare e base di partenza di percorsi didattici finalizzati all'apprendimento - integrazione della lingua con le altre discipline
- i moduli tematici disciplinari svolti da docenti a carico delle autorità italiane e tedesche;
- i moduli didattici in lingua a livello pluridisciplinare;
- i moduli didattici su gruppi di interclasse per livello.

La valutazione dei moduli tematici o didattici è espressa dagli insegnanti di entrambe le lingue.

Peculiarità di questo progetto è la presenza significativa di una docenza formata da docenti di madrelingua italiana e tedesca, in grado di veicolare insegnamenti curricolari con obiettivi non solo di competenza linguistica ma di formazione interculturale. La lingua è proposta non come un semplice contenitore di significati, traducibili da un lessico all'altro, ma come espressione di una visione del mondo articolata nelle forme di identità culturali differenti.

L'esperienza comparativa tra diverse culture permette un'educazione completa e capace di rapportarsi alla complessità e alla varietà della realtà contemporanea, ponendo le premesse per la creazione di un'autentica coscienza europea, percepita non solo come appartenenza anagrafica, ma come condivisione di comuni matrici etico-civili.

L'adesione al Progetto e la condivisione degli orientamenti generali, da parte di tutto il personale della Scuola, ne assicurano il consenso interno.

Il confronto culturale, formativo e l'impulso all'innovazione didattica e all'aggiornamento consente di individuare strategie di insegnamento fondate sulla creatività e sull'efficacia, nel rispetto delle potenzialità di crescita dell'utenza.

Attraverso l'apprendimento bilingue ci si propone di diminuire il disagio scolastico che purtroppo ancora contraddistingue l'utenza italiana nella scuola tedesca, e nel contempo di elevare i livelli di conoscenza e portare una sempre maggior parte di alunni a frequentare il ginnasio, unica scuola in Germania che consente l'accesso a tutte le facoltà universitarie.

In queste scuole risultano fondamentali:

- il ruolo centrale dei docenti di madrelingua italiana nella progettazione, realizzazione e valutazione del P.T.O.F. con la conseguente partecipazione e condivisione di tutti i docenti dei tre ordini;
- la mobilità verticale, ove possibile, degli insegnanti nei tre ordini di scuola nella programmazione e/o progettazione, per utilizzare e valorizzare, come risorsa di tutto la Scuola, le competenze individuali
- l'aggiornamento di tutto il personale docente, che è tenuto a consolidare e mettere a confronto la personale preparazione partecipando alle iniziative organizzate, sia all'interno sia all'esterno della Scuola, da Enti di formazione.
- L'utilizzo di metodologie didattiche innovative, digitali, a supporto nella didattica in presenza, grazie alle notevoli risorse attualmente disponibili online. Tali materiali vengono implementati ed elaborati con le opportune integrazioni in base ai bisogni formativi specifici di un contesto multilingue.

Si promuove:

- l'acquisizione di strumenti necessari a padroneggiare correttamente la lingua italiana e tedesca nella forma orale e scritta, con particolare riguardo agli aspetti della correttezza formale, della proprietà e della varietà nelle scelte lessicali;
- il gusto per la lettura con l'attuazione di progetti che tengono conto della dimensione verticale dell'offerta formativa e che favoriscono l'opportunità di esplorare la lettura per temi e per generi, senza trascurare il riferimento al contesto storico e culturale;
- l'accostamento alla produzione scritta finalizzato alla produzione di tipologie variegate di testi;
- l'utilizzo della biblioteca della scuola, nei limiti delle risorse disponibili.

Corsi di lingua e cultura italiana

L'Ente gestore “**Co.As.Sc.It. Hannover e V.**” organizza e gestisce diverse iniziative scolastiche nella circoscrizione consolare di Hannover, sulla base di contributi ministeriali annuali a valere sul cap. 3153. L'ente rientra nella rete SFIM: Sistema della Formazione dell'Italiano nel Mondo.

L'offerta del Co.As.Sc.It. Hannover e V. include Corsi di Lingua e Cultura Italiana e Corsi Preparatori rivolti ai bambini e ragazzi con difficoltà nella lingua tedesca.

Istituiti fin dal 1971 nel quadro delle iniziative di assistenza scolastica agli italiani all'estero, i corsi di lingua e cultura italiana conservano ancor oggi la finalità per la quale sono stati istituiti, vale a dire il mantenimento dell'identità linguistico- culturale italiana.

Nel contempo i corsi si sono evoluti nella direzione della promozione del plurilinguismo e dell'identità europea e si rivolgono anche a bambini e ragazzi germanofoni.

Il territorio di competenza dell'ente è molto ampio. Questo comporta la necessità di solide collaborazioni con scuole o associazioni locali al fine di poter monitorare con attenzione le necessità delle comunità italiane ivi residenti e provvedere così non solo ad una più accurata pianificazione delle attività scolastiche ma anche ad un intervento di supporto all'integrazione più efficiente a tutti i livelli scolastici. Per il settore INFANZIA (3-6 anni) l'ente gestore offre corsi per bambini dai 3 ai 6 anni. L'ente offre anche corsi prescolari (c.d. Vorschule), ad esempio nella città di Amburgo e Brema, rivolti ai bambini che andranno

l'anno successivo in prima classe. L'ente, inoltre, collabora con numerose scuole d'infanzia bilingue della Bassa Sassonia al fine di monitorare le necessità della comunità italiana ivi residente e implementare, ove necessario, nuovi corsi.

Per il settore SCUOLA (6-19 anni) l'ente gestore offre corsi presso scuole locali e altre istituzioni private e pubbliche.

I corsi si svolgono principalmente nelle città di Hannover, Brema e Amburgo, tuttavia molte delle attività hanno luogo in centri minori, come Wolfsburg, Wunstorf, Braunschweig.

L'ente promuove la lingua italiana non soltanto attraverso corsi tradizionali ma anche mediante attività laboratoriali (ad esempio attività teatrali, musicali). Alcune delle attività realizzate negli ultimi anni sono: Canta l'opera, Il teatro Italiano o L'italiano vien cantando. Alcune delle scuole con cui l'ente opera da maggior tempo sono la "Leonardo da Vinci" di Wolfsburg, la "Lutherschule" di Hannover e la "Döhrnstraße" di Amburgo.

L'ente collabora inoltre con la città di **Brema** operando all'interno della **Villa Bremen** con corsi di italiano per i bambini di scuola primaria e secondaria.

I docenti del Co.As.Sc.It di Hannover sono qualificati per l'insegnamento della lingua italiana come lingua straniera.

L'ente opera secondo il calendario scolastico. Durante le vacanze, pertanto, nessuna attività viene svolta.

Certificazione linguistica

Dal 2016 l'ente organizza corsi rivolti alla preparazione alla certificazione **CILS** (A1 e A2 bambini; A1, A2, B1 ragazzi e B2 ragazzi/adulti) dell'Università per stranieri di **Siena** attraverso una collaborazione con l'università di Brema. Questi attestati rappresentano al momento l'unico riconoscimento ufficiale, secondo il quadro di riferimento europeo delle lingue, del livello di conoscenza acquisito dagli alunni. Per i ragazzi le certificazioni linguistiche riconosciute a livello europeo possono fornire opportunità lavorative e di studio a breve, medio e lungo termine.

In base alla normativa vigente è possibile aprire un corso a partire da almeno 8 allievi frequentanti classi differenti o 12 alunni frequentanti la stessa classe.

Attestati e certificazione

Per aver frequentato regolarmente i corsi del Co.As.Sc.It di Hannover, i partecipanti ricevono a fine anno scolastico da parte dell'Ente Gestore un attestato di frequenza.

Corsi di supporto scolastico e integrazione nel sistema scolastico locale

Importante è anche il progetto **BIG (Benvenuti in Germania)** con il quale viene favorita l'integrazione dei ragazzi appena arrivati in Germania dall'Italia. (info: <https://bit.ly/3MucoGM>)

I genitori contribuiscono a tali corsi con una quota bimestrale o semestrale che varia a seconda della città in cui i corsi vengono svolti.

L'ente riceve sostegno economico anche dalla città di Hannover e da alcune scuole locali. Ulteriori informazioni: <https://www.coasscithannover.de/>

Partecipazione a progetti ministeriali

Nelle scuole e nei corsi con insegnamento di italiano, si promuove, per tutte le classi e i gruppi di apprendimento, la partecipazione alle diverse iniziative progettuali e ai concorsi

banditi dal Ministero dell'Istruzione e del Merito in collaborazione con il MAECI, DGDP UFF. V e Istituto Italiano di Cultura di Amburgo

Dalla fattiva collaborazione di docenti ministeriali di tre realtà scolastiche (Amburgo, Wolfsburg e Zurigo) vengono attuati scambi di materiali che rendono possibili tali adesioni per promuovere e favorire la diffusione della lingua e della cultura italiana

- La giornata europea delle lingue
- Concorso scolastico a livello federale
- Interventi di autori, saggisti, scienziati
- La settimana della lingua italiana nel mondo
- La settimana della cucina italiana del mondo
- Giornata dell'Europa
- Giornata dedicata alla violenza contro le donne
- Giornata mondiale dell'inclusione
- Interventi di autori/saggisti/scienziati
- Gara di lettura

Organizzazione

L'Ufficio Scuola

L'Ufficio Scuola dell'Ambasciata, ubicato in Hiroshimastrasse 1, 10785 Berlino, si occupa di:

- Coordinamento e monitoraggio dell'offerta formativa sul territorio
- Assistenza ai connazionali nella fase di nuovi trasferimenti e inserimenti nelle varie realtà scolastiche del Paese ospitante;
- Promozione della lingua e della cultura italiana nelle scuole, tradizionalmente aperte alla formazione plurilinguistica e multiculturale;
- Supporto e collaborazione con le sezioni bilingue in cui opera il personale docente ministeriale;
- Monitoraggio e supporto a tutte le iniziative volte a favorire il successo formativo dei nostri connazionali frequentanti le scuole locali, a sostenerne l'accesso alle scuole superiori prevenendo l'abbandono e la dispersione;
- Sviluppo e supporto di sperimentazioni bilingue e biculturali nelle scuole locali, in collaborazione con l'ente gestore dei corsi di lingua e cultura italiana, con associazioni del territorio e con istituzioni scolastiche locali;
- Monitoraggio e supporto dei corsi di lingua e cultura italiana offerti dall'ente gestore "Co.As.Sc.It.";
- Ascolto dei bisogni e delle problematiche posti dalle famiglie degli utenti e sviluppo di relazioni con le stesse.

Il collegio docenti circoscrizionale

Il Collegio dei Docenti Circoscrizionale è chiamato a deliberare in materia di:

- programmazione e verifica dell'azione educativa con particolare riguardo alle specifiche esigenze ambientali e locali e di recupero degli alunni in difficoltà;
- adozione o promozione delle iniziative di sperimentazione;

- aggiornamento e formazione in servizio del personale;
- obiettivi programmatici delle attività didattiche e predisposizione dei progetti di miglioramento dell’Offerta Formativa;
- proposta dei docenti quali Funzioni Strumentali;

Ha competenza per:

- individuazione e formulazione di progetti bilingue e biculturali, nonché per tutti gli aspetti peculiari dell’azione didattica quali la definizione del Piano dell’Offerta Formativa.

Modalità di rapporto con l’utenza e con le autorità locali

Gli insegnanti delle singole iniziative curano i rapporti con i genitori in diversa forma (riunioni, colloqui individuali, contatti telefonici), al fine di comprendere le esigenze, di individuare i problemi e le eventuali fonti di patrimonio culturale da valorizzare attraverso la collaborazione con il docente.

Per le sezioni bilingue i rapporti risultano particolarmente intensi nelle seguenti attività: prevenzione dell’insuccesso scolastico, attività di supporto e potenziamento delle abilità individuali, organizzazione di attività extracurricolari (scambi, iniziative sportive, culturali, a sfondo sociale) collegando la scuola con il tessuto familiare e la comunità italiana sul territorio.

I docenti ministeriali partecipano alle attività informative per le famiglie organizzate dai rispettivi istituti: ad esempio “giornata delle porte aperte”, ma anche a riunioni serali, soprattutto per quanto riguarda i corsi bilingue.

Nelle classi bilingue

Dato il ruolo preminente dell’insegnamento dell’italiano come lingua madre, partner e lingua veicolare, gli insegnanti MAECI occupano un posto di prestigio e di valido supporto alla programmazione didattica, riconosciuto e valorizzato dalle autorità locali.

Nelle classi con insegnamento dell’italiano come lingua straniera

I rapporti con le autorità locali sono improntati sulla collaborazione costante nel rispetto della multiculturalità e del reciproco supporto. La valorizzazione della presenza italiana è tanto più significativa quanto più l’insegnamento della lingua occupa un posto di rilievo nell’offerta formativa dell’istituto.

In ambito istituzionale

I rapporti con tutte le scuole tedesche sono fondamentali per l’ottimale riuscita delle finalità dei corsi e per il loro funzionamento. Appare utile, dove possibile, privilegiare canali che consentano accordi scritti e chiari, al fine di poter verificare con puntualità la riuscita delle iniziative e sostenere tutti i docenti locali, impegnati nell’insegnamento della lingua italiana e della trasmissione delle molteplici dimensioni culturali. Molto buoni i rapporti con le Autorità scolastiche. Sono frequenti i raccordi con il Consolato di Hannover per la gestione di tutte le problematiche relative alle scuole bilingue.

Costante il raccordo anche con le autorità delle singole istituzioni scolastiche in cui si attuano esperienze bilingue e con quelle cui si propongono corsi integrati.

Consolato di Hannover [0511 283790](tel:0511283790)

Dirigente scolastico

Marta Mattiotti

marta.mattiotti@esteri.it 030 25440180

Hannover, 15 dicembre 2025